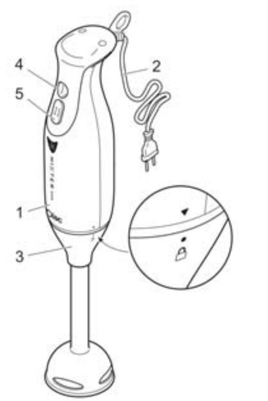

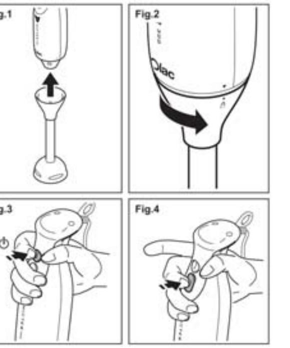

ESPAÑOL

es

1 INDICACIONES DE SEGURIDAD

- *Lea completamente estas instrucciones antes de utilizar su aparato.*
- ***Este manual es parte integrante del producto. Consérvelo en un lugar seguro para futuras consultas.***
- *Retire todas las bolsas de papel o de plástico, láminas plásticas, cartones y pegatinas eventuales que se encuentran dentro o fuera del aparato que sirvieron como protección de transporte o promoción de venta.*
- *Este aparato es sólo para uso doméstico, no industrial. Cualquier uso diferente al indicado podría ser peligroso.*
- *Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.*
- *Este aparato no está destinado para ser utilizado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.*
- *No realice ninguna modificación ni reparación en el aparato. Ante cualquier anomalía en el cable u otra parte del aparato, no lo use y acuda a un servicio de asistencia autorizado.*
- *No utilice piezas o accesorios no suministrados o recomendados por SOLAC.*
- *Antes de enchufar el aparato a la red eléctrica, compruebe que el voltaje indicado coincide con el de su hogar.*
- *Desenchufe el aparato siempre después de su uso y antes de desmontar o montar piezas y realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza. Desenchúfelo también en caso de apagón.*
- *No tire nunca del cable ni cuelgue el aparato por él. Desenchufe el aparato tirando siempre de la clavija, nunca del cable.*
- *Evite que el cable de alimentación entre en contacto con aristas cortantes o superficies calientes.*
- *Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio post-venta o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.*
- *No deje la batidora en funcionamiento sin vigilancia.*
- *No introduzca nunca el cuerpo principal del aparato en agua u otro líquido, ni en el lavavajillas.*
- *Las cuchillas están muy afiladas. Tenga mucho cuidado al manipularlas. No las manipule con el aparato enchufado. Durante el funcionamiento, mantenga las manos, el pelo, la ropa y cualquier utensilio alejado de las cuchillas en movimiento.*
- *Para evitar situaciones de peligro debido al reajuste involuntario del disyuntor térmico, no conecte nunca el aparato a un interruptor con temporizador.*

¡¡ATENCION!!: Cuando desee desprenderse del aparato, NUNCA lo deposite en la basura, sino que acuda al PUNTO LIMPIO o de recogida de residuos mas cercano a su domicilio, para su posterior tratamiento. De esta manera, está contribuyendo al cuidado del medio ambiente.

2 DESCRIPCIÓN

1 Cuerpo principal
2 Cable de conexión a la red
3 Pie desmontable
4 Pulsador de velocidad lenta (I)
5 Pulsador de velocidad rápida (II)

3 UTILIZACIÓN

☞ *Este aparato ha sido diseñado para mezclar, batir y triturar alimentos, durante un tiempo máximo de 1 minuto. En ningún caso es conveniente tener el aparato en funcionamiento durante más tiempo que el necesario.*
☞ *Después del uso continuo del aparato durante 1 minuto, déjelo enfriar a temperatura ambiente, para evitar sobrecalentamiento.*
⚠ *No utilice este aparato para moler alimentos de grano duro como café, hielo, pan seco, chocolate o cereales ya que podrían salir disparados. Para las preparaciones con frutas, retire previamente las pepitas.*

1 Antes del primer uso lave el aparato y monte el pie (fig. 1 y 2).
2 Coloque los alimentos en un recipiente adecuado, sin rebasar los 2/3 de la capacidad máxima (borde superior del vaso).
3 Conecte el cable a la red.
4 Sujete el recipiente, introduzca el pie y presione el pulsador de velocidad lenta (4) (fig. 3).
5 Si necesita mayor velocidad, presione el pulsador de velocidad rápida (5), sin superar en ningún caso los tiempos indicados en la tabla (fig. 4).

Consejos de Uso

- Durante la preparación, mueva la batidora en círculos y verticalmente para facilitar la operación.
- Se desaconseja preparar alimentos muy calientes para evitar posibles quemaduras.
- Tras terminar la preparación, primero detener la batidora y después sacarla de los alimentos, para evitar salpicaduras.
- En primer lugar triture los alimentos más sólidos y a continuación añada los más blandos. De esta forma es más fácil conseguir una mezcla homogénea.
- La velocidad lenta está recomendada para batir o mezclar alimentos de consistencia líquida, como por ejemplo salsa mahonesa, sopas, huevos, etc.
- La velocidad rápida es adecuada para triturar alimentos de consistencia más sólida, como por ejemplo la elaboración o mezcla de purés de verduras o frutas, batidos de frutas, etc.
- Al montar nata, el batido debe hacerse de forma que el alimento se mezcle con el aire. Esto se consigue inclinando la batidora o el recipiente, de forma que se bata la nata por la superficie y se forme "espuma".

ALIMENTO	CANTIDAD	VELOCIDAD	TIEMPO
Montar nata	250 ml	I-II	1 min
Salsa mahonesa	300 ml	I	45 s
Puré de verdura (patata, puerro, calabaza)	500 ml	I-II	40 s
Batido de frutas (manzana, plátano, yogur y leche)	500 ml	II	50 s
Masa ligera para bizcocho	500 ml	I	45 s
Batir huevos	2 huevos	I	8 s

4 LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN

⚠ *Las cuchillas están muy afiladas. Evite tocar las cuchillas con las manos al limpiar y secar el interior del pie.*
☞ *No sumerja nunca el cuerpo principal (1) en agua ni lo lave con el lavavajillas.*
☞ *Limpie el aparato antes del primer uso, inmediatamente después de cada uso y tras un largo periodo de tiempo sin usar.*

1 Desmonte el pie.
2 Limpie el cuerpo principal y el cable de conexión con un paño húmedo.
3 Limpie el pie con agua jabonosa y aclárelos con abundante agua bajo el grifo. Si lo prefiere, puede lavarlos en lavavajillas.
4 Deje que se seque el pie y móntelo de nuevo (fig. 1 y 2).

ENGLISH

en

1 CAUTION

- *Read these instructions carefully before using the appliance.*
- ***This manual is an integral part of the product. Keep it in a safe place for future reference.***
- *This appliance is exclusively for household use and not for industrial use. It is dangerous to use it for any purpose other than the one indicated.*
- *Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.*
- *This appliance is not to be used by persons (or children) whose physical, sensorial or mental capacities are impaired, or who have no experience or knowledge, unless supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety.*
- *Do not make any modifications or repairs to the appliance. In the event of any anomaly in the cord or any other part of the appliance, do not use it and take it to an authorised service centre.*
- *Do not use any parts or accessories not supplied or recommended by SOLAC.*
- *Before plugging the appliance into the mains, check that the indicated voltage is the same as in your home.*
- *Always unplug the appliance after use and before assembling or removing parts, and performing any maintenance or cleaning operations. Also unplug it in the case of a power cut. The appliance must be switched off before plugging or unplugging it into the mains*
- *Never pull the cord or use it to hang up the appliance. Always unplug the appliance by pulling the connection pin, and not the cord.*
- *Make sure the cord does not come into contact with sharp edges or hot surfaces. Do not leave the cord hanging over the edge of a table or worktop, to prevent children from pulling it and causing the appliance to fall.*
- *If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer or by your after-sales service shop or similar qualified personnel to prevent possible hazards.*
- *Remove all elements from the inside or outside of the appliance used for protection during transport or for sales promotions, such as paper or plastic bags, plastic sheets, cardboard and stickers.*
- *Do not leave the blender unattended while in operation.*
- *Never immerse the main body of the appliance in water or any other liquid, or place it in a dishwasher.*
- *The blades are very sharp. Take great care when handling them. Do not handle them when the appliance is plugged in. During operation, keep your hands, hair, clothes and any tools away from the moving blades.*
- *To avoid dangerous situations caused by the involuntary resetting of the circuit breaker, never connect the appliance to a timer switch.*

CAUTION! When you want to dispose of the appliance, NEVER throw it in the rubbish bin. Take it to the CLEAN POINT or waste collection centre closest to your home for processing. You will thus be helping to take care of the environment.

2 DESCRIPTION

1 Main body
2 Mains power cable
3 Base (can be disassembled)
4 Slow speed button (I)
5 Fast speed button (II)

3 USE

☞ *This appliance has been designed to mix, blend and grind food for a maximum time of 1 minute. Under no circumstances should you operate the appliance for a longer time than is necessary.*
☞ *After continuous operation for 1 minute, the appliance should be level to cool to room temperature to avoid overheating.*
⚠ *Do not use the appliance to grind hard foods such as coffee beans, ice, dry bread, chocolate or cereals, as the food could be projected outwards. Remove pips and seeds from fruit before processing with the appliance.*

1 Before first use, wash the appliance and assemble the base (fig. 1 and 2).
2 Put the food into a suitable container, never exceeding 2/3 of the maximum capacity (top edge of the container).
3 Insert the plug into the mains socket.
4 Hold the container, insert the base and push the slow speed button (4) (fig. 3).
5 If more speed is required, press the fast speed button (5) but never exceed the processing times indicated in the table (fig. 4).

Recommendations for Use

- During the preparation, move the blender in circles to facilitate the operation.
- We do not recommend preparing very hot food to avoid burning yourself.
- After preparing the food, first stop the blender and then remove it from the food, in order to avoid splashing the food on the blender.
- First, grind the most solid food and then add the softest food. This will help you obtain a more homogeneous mix.
- The slow speed is recommended to blend or mix food with a liquid consistency, for example, mayonnaise, soup, eggs, etc.
- The fast speed is adequate to grind food with a more solid consistency, for example, making or mixing fruit or vegetable puree, fruit milk shakes, etc.
- To make whipped cream, blend the food by mixing it with air. This is achieved by tilting the blender or container so that the cream is whipped on the surface, thus forming the "cream".

FOOD	QUANTITY	SPEED	TIME
Whipped cream	250 ml	I-II	1 min
Mayonnaise	300 ml	I	45 s
Vegetable puree (potato, leek, pumpkin)	500 ml	I-II	40 s
Fruit milk shake (apple, banana, yoghurt and milk)	500 ml	II	50 s
Soft dough for cakes	500 ml	I	45 s
Beat eggs	2 eggs	I	8 s

4 CLEANING AND STORAGE

⚠ *The blades are very sharp. Avoid touching the blades with your hands while cleaning and drying the inside of the base.*
☞ *Never immerse the main body (1) in water or wash it in a dishwasher.*
☞ *Clean the appliance after using it for the first time, immediately after each use and after a long time without use.*

1 Disassemble the base.
2 Clean the main body and power cord with a damp cloth.
3 Clean the base with soapy water and rinse it under the tap with plenty of water. You can also clean these parts in the dishwasher.
4 Leave the base to dry and reassemble (fig. 1 and 2).

FRANÇAIS

fr

1 ATTENTION

- *Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.*
- ***Ce manuel fait partie du produit. Conservez-le dans un lieu sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement.***
- *Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique, non industriel. Tout usage autre que celui indiqué pourrait s'avérer dangereux.*
- *Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.*
- *À moins d'avoir été supervisées ou d'avoir reçu les instructions d'usage de la personne responsable de leur sécurité, les personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance, ne doivent pas utiliser cet appareil.*
- *Ne modifiez ni ne réparez jamais l'appareil. Si vous constatez une anomalie sur le cordon ou une autre partie de l'appareil, ne l'utilisez pas et amenez-le à un centre de service technique agréé.*
- *N'utilisez pas de pièces ni d'accessoires non fournis ou recommandés par SOLAC.*
- *Avant de brancher l'appareil au secteur, vérifiez que la tension indiquée correspond bien à celle de votre logement.*
- *Débranchez toujours l'appareil après usage et avant de démonter ou de monter des pièces et d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage. Débranchez-le également en cas de coupure de courant. Lorsque vous branchez ou débranchez l'appareil, celui-ci doit être en position « arrêt ».*
- *Ne tirez jamais sur le câble et ne suspendez pas l'appareil par le câble. Débranchez l'appareil en tirant toujours sur la prise, jamais sur le cordon.*
- *Prenez garde à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des éléments tranchants ou des surfaces chaudes. Ne laissez pas le cordon pendre au bord de la table ou du plan de travail afin d'éviter que les enfants ne tirent dessus et ne le fassent tomber.*
- *Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, par un service après-vente ou par tout professionnel agréé afin d'écarter tout danger.*
- *Retirez tous les sachets en papier ou en plastique, les films plastiques, les cartons et autocollants éventuels apposés sur l'appareil ou à l'extérieur lui servant de protection pendant le transport ou pour sa promotion.*
- *Ne laissez pas votre mixeur fonctionner sans surveillance.*
- *N'introduisez jamais le corps principal de l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide, et ne le mettez pas au lave-vaisselle.*
- *Les lames sont très tranchantes. Faites très attention en les manipulant. Ne les touchez pas lorsque l'appareil est branché. Pendant le fonctionnement, maintenez les mains, les cheveux, les vêtements et tout ustensile éloigné des lames en mouvement.*
- *Pour éviter des situations dangereuses dues au réajustement involontaire du disjoncteur thermique, ne branchez jamais l'appareil à un interrupteur à temporisateur.*

ATTENTION ! : Pour mettre l'appareil au rebut, NE LE JETEZ JAMAIS à la poubelle ; déposez-le dans un POINT DE RECYCLAGE ou à la déchetterie la plus proche afin qu'il y soit recyclé. Vous contribuerez ainsi à la préservation de l'environnement.

2 DESCRIPTION

1 Corps principal
2 Cordon d'alimentation
3 Pied démontable
4 Bouton de vitesse lente (I)
5 Bouton de vitesse rapide (II)

3 MODE D'EMPLOI

☞ *Cet appareil a été conçu pour mélanger, battre et mixer des aliments pendant une durée maximale d'une minute. Il est déconseillé de faire fonctionner l'appareil plus longtemps que la durée maximale indiquée.*
☞ *Après un usage prolongé de l'appareil pendant une minute, laissez-le refroidir à température ambiante afin d'éviter toute surchauffe.*
⚠ *N'utilisez jamais cet appareil pour moudre des aliments à la consistance dure tels que le café, les glaçons, le pain sec, le chocolat ou les céréales car ils pourraient être violemment projetés à l'extérieur. Pour les préparations à base de fruits, retirez les pépins ou les noyaux.*

1 Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez-le et montez le pied (fig. 1 et 2).
2 Introduisez les aliments dans un récipient adéquat sans dépasser les deux tiers de sa capacité maximale (bord supérieur).
3 Branchez le cordon d'alimentation sur une prise de courant.
4 Saisissez le récipient, introduisez le pied et appuyez sur le bouton de vitesse lente (4) (fig. 3).
5 Pour augmenter la vitesse, appuyez sur le bouton de vitesse rapide (5) sans dépasser en aucun cas les durées de fonctionnement indiquées dans le tableau (fig. 4).

Conseils d'utilisation

- Pendant la préparation, exercez des mouvements circulaires et verticaux avec le batteur pour faciliter l'opération.
- Il est déconseillé de préparer des aliments très chauds pour éviter tout risque de brûlure.
- À l'issue de la préparation, débranchez le batteur et ensuite retirez-le des aliments, pour éviter les éclaboussures.
- Tout d'abord, mixez les aliments les plus solides et ensuite ajoutez les plus tendres. Vous obtiendrez ainsi un mélange plus homogène.
- La vitesse lente est recommandée pour battre ou mélanger des aliments de consistance liquide, comme par exemple de la mayonnaise, de la soupe, des œufs, etc.
- La vitesse rapide est idéale pour mixer des aliments à la consistance plus solide, comme par exemple l'élaboration ou le mélange de purées de légumes ou de fruits, de lait battu aux fruits, etc.
- Pour faire de la chantilly, faites en sorte que la crème se mélange à l'air. Pour cela il vous suffit d'incliner le batteur ou le récipient de façon que la crème soit battue en surface et que de la mousse se forme.

ALIMENT	QUANTITÉ	VITESSE	DURÉE
Monter de la chantilly	250 ml	I-II	1 min
Mayonnaise	300 ml	I	45 s
Purée de légumes (pommes de terre, poireaux, potiron)	500 ml	I-II	40 s
Lait battu aux fruits (pomme, banane, yaourt et lait)	500 ml	II	50 s
Pâte légère pour génoise	500 ml	I	45 s
Œufs battus	2 œufs	I	8 s

4 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

⚠ *Les lames sont très tranchantes. Évitez de les toucher avec les mains lorsque vous nettoyez et essuyez l'intérieur du pied.*
☞ *Ne plongez jamais le bloc principal (1) dans l'eau et ne le lavez jamais au lave-vaisselle.*
☞ *Nettoyez l'appareil avant la première utilisation, immédiatement après chaque utilisation et après une longue période d'inutilisation.*

1 Démontez le pied.
2 Nettoyez le corps principal et le cordon d'alimentation à l'aide d'un chiffon humide.
3 Nettoyez le pied à l'eau savonneuse et rincez-le abondamment à l'eau du robinet. Si vous le souhaitez, vous pouvez les laver dans le lave-vaisselle.
4 Laissez sécher le pied, puis fixez-le à nouveau (fig. 1 et 2).

DEUTSCH

de

1 ACHTUNG

- *Lesen Sie diese Anweisungen vor Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch.*
- ***Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts. Bewahren Sie sie an einem sicheren Ort zum späteren Nachlesen auf.***
- *Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt. Jede andere Verwendung als die vorgesehene kann gefährlich sein.*
- *Kinder nicht unbeaufsichtigt lassen um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.*
- *Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, es sei denn unter der Aufsicht oder entsprechenden Anleitung einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person.*
- *Nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturen am Gerät vor. Benutzen Sie das Gerät nicht im Falle eines Defekts am Netzkabel oder einem anderen Geräteteil und bringen Sie es zu einem autorisierten Kundendienst.*
- *Verwenden Sie ausschließlich von SOLAC gelieferte oder empfohlene Teile bzw. Zubehör.*
- *Vergewissern Sie sich vor dem Netzanschluss des Geräts, dass die angegebene Netzspannung mit derjenigen Ihres Haushalts übereinstimmt.*
- *Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch, vor dem Abnehmen bzw. Aufsetzen eines Teils sowie vor jeder Reinigung oder Wartung stets vom Netz. Bei Stromausfall ebenfalls vom Netz trennen. Das Gerät muss ausgeschaltet sein, wenn Sie es an das Netz anschließen oder vom Netz trennen.*
- *Ziehen Sie nicht am Kabel bzw. hängen Sie das Gerät nicht am Kabel auf. Ziehen Sie stets am Netzstecker, nicht am Kabel, wenn Sie das Gerät vom Netz trennen.*
- *Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit scharfen Kanten oder heißen Flächen in Berührung kommt. Lassen Sie das Kabel nicht über die Tischkante bzw. Abstellfläche hängen, um zu verhindern, dass Kinder daran ziehen und das Gerät zu Boden fällt.*
- *Sollte das Netzkabel beschädigt sein, darf es vorsichtshalber nur vom Hersteller, seinem autorisierten Kundendienst oder ähnlichem Fachpersonal ausgetauscht werden.*
- *Entfernen Sie alle Papier- und Kunststoffbeutel, Kunststofffolien, Kartons bzw. Aufkleber in oder am Gerät, die als Transportschutz oder Werbungselemente dienen.*
- *Den Mixer während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen.*
- *Das Gehäuse nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in der Spülmaschine reinigen.*
- *Die Messer sind sehr scharf. Vorsicht bei der Handhabung. Messer nicht bei angeschlossenem Gerät berühren. Halten Sie während des Betriebs Hände, Haare, Kleidung sowie jegliche Gegenstände von den Messern fern.*
- *Um Gefahrensituationen durch ein unbeabsichtigtes Rücksetzen des Thermoschalters zu vermeiden, das Gerät niemals an einen Timer-Schalter anschließen.*

ACHTUNG! Das Gerät KEINESFALLS über den Hausmüll entsorgen, sondern zum nächstgelegenen WERTSTOFFHOF oder zu einer Abfallannahmestelle zur Weiterverwertung bringen. So leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz.

2 BESCHREIBUNG

1 Motorgehäuse
2 Netzkabel
3 Abnehmbarer Mixstab
4 Geschwindigkeitstaste langsam (I)
5 Geschwindigkeitstaste schnell (II)

3 VERWENDUNG

☞ *Dieses Gerät ist zum Verarbeiten, Mixen und Zerkleinern von Lebensmitteln über einen Zeitraum von max. 1 Minute vorgesehen. Lassen Sie das Gerät niemals länger als nötig in Betrieb.*
☞ *Lassen Sie das Gerät nach einem Dauerbetrieb von 1 Minute auf Umgebungstemperatur abkühlen, um eine Überhitzung zu vermeiden.*
⚠ *Verwenden Sie den Stabmixer nicht zum Zerkleinern von hartem Mahlgut wie etwa Kaffeebohnen, Eiswürfeln, hartem Brot, Schokolade oder Getreide, da Stückchen herausgeschleudert werden könnten. Entfernen Sie vor der Verarbeitung von Früchten sämtliche Kerne.*

1 Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Verwendung und setzen Sie den Mixfuß auf (Abb. 1 und 2).
2 Füllen Sie die Lebensmittel in einen geeigneten Behälter bis max. 2/3 des Fassungsvermögens (oberer Rand des Behälters).
3 Schließen Sie das Gerät ans Netz an.
4 Halten Sie den Behälter fest, führen Sie den Mixstab ein und drücken Sie auf die Geschwindigkeitstaste „langsam" (4) (Abb. 3).
5 Zum Erhöhen der Geschwindigkeit drücken Sie auf die Geschwindigkeitstaste „schnell" (5). Überschreiten Sie dabei keinesfalls die in der Tabelle angegebenen Zeiten (Abb. 4).

Tipps zur Verwendung

- Führen Sie mit dem Stabmixer zur einfacheren Verarbeitung kreisförmige, senkrechte Bewegungen aus.
- Von der Verarbeitung sehr heißer Lebensmittel wird abgeraten, um eine eventuelle Verbrennungsgefahr zu vermeiden.
- Schalten Sie nach der Verarbeitung zuerst den Stabmixer aus und nehmen Sie ihn dann aus dem Becher, um Spritzer zu vermeiden.
- Beginnen Sie mit dem Zerkleinern der festeren Zutaten und fügen Sie danach die weicheren hinzu. Auf diese Weise erzielen Sie ein gleichmäßiges Mischergebnis.
- Die niedrige Geschwindigkeitsstufe empfiehlt sich zum Mixen bzw. Verarbeiten von flüssigen Lebensmitteln, wie etwa Mayonnaise, Suppen, Eiern etc…
- Die hohe Geschwindigkeitsstufe eignet sich zum Zerkleinern von festen Lebensmitteln, z.B. zum Pürieren von Gemüse oder Obst, Fruchtmixgetränken etc....
- Beim Schlagen von Sahne muss sich die Sahne mit Luft vermischen. Dazu halten Sie den Stabmixer oder Becher so geneigt, dass die Sahne an der Oberfläche geschlagen wird und sich „Schaum" bildet.

LEBENSMITTEL	MENGE	GESCHWIN-DIGKEIT	DAUER
Schlagsahne	250 ml	I-II	1 min
Mayonnaise	300 ml	I	45 Sek
Pürieren von Gemüse (Kartoffeln, Lauch, Kürbis)	500 ml	I-II	40 Sek
Fruchtmixgetränke (Apfel, Banane, Joghurt und Milch)	500 ml	II	50 Sek
Leichter Biskuitteig	500 ml	I	45 Sek
Eier	2 Eier	I	8 Sek

4 REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

⚠ *Die Messer sind sehr scharf. Achten Sie darauf, die Messer beim Reinigen und Trocknen der Innenseite des Mixstabes nicht zu berühren.*
☞ *Tauchen Sie das Gehäuse (1) niemals in Wasser und geben Sie es nicht in die Spülmaschine.*
☞ *Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Verwendung, unmittelbar nach jeder Verwendung und wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzt haben.*

1 Nehmen Sie den Mixfuß ab.
2 Reinigen Sie das Gehäuse und Netzkabel mit einem feuchten Tuch.
3 Reinigen Sie den Mixfuß mit Spülmittel und spülen Sie ihn anschließend unter reichlich fließendem Wasser ab. Der Mixfuß kann auch in der Spülmaschine gereinigt werden.
4 Lassen Sie den Mixfuß gut trocknen und setzen Sie ihn danach wieder auf (Abb. 1 und 2).

PORTUGUÊS

pt

1 ATENÇÃO

- *Leia completamente estas instruções antes de utilizar o aparelho.*
- ***Este manual é parte integrante do produto. Guarde-o em lugar seguro para eventual consulta posterior.***
- *Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica, não industrial. Qualquer utilização diferente da indicada poderia ser perigosa.*
- *As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.*
- *Este aparelho não está destinado para as pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, excepto se forem supervisionadas ou receberam instruções sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.*
- *Não realize qualquer modificação nem reparação ao aparelho. Perante qualquer anomalia no cabo ou noutra parte do aparelho, não o utilize e contacte um serviço de assistência autorizado.*
- *Não utilize peças ou acessórios que não tenham sido fornecidos ou recomendados pela SOLAC.*
- *Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verifique se a tensão indicada é igual à da sua residência.*
- *Desligue sempre o aparelho depois da utilização e antes de desmontar ou montar peças e realizar qualquer tarefa de manutenção ou limpeza. Desligue-o também em caso de corte de energia. Quando ligar ou desligar o aparelho da tomada, este deve estar desligado.*
- *Nunca puxe nem pendure o aparelho pelo cabo. Desligue o aparelho da tomada puxando sempre pela ficha, nunca pelo cabo.*
- *Evite que o cabo de ligação entre em contacto com arestas cortantes ou superfícies quentes. Não permita que o cabo fique pendurado na borda da mesa, ou no tampo, de forma a evitar que as crianças puxem pelo mesmo e façam cair o aparelho.*
- *Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de pós-venda ou por pessoal qualificado semelhante, com o fim de evitar riscos.*
- *Retire todas as embalagens de papel ou de plástico, lâminas plásticas, cartões e eventuais autocolantes que se encontrem dentro ou fora do aparelho e que serviram como protecção de transporte ou promoção de venda.*
- *Não deixe o liquidificador em funcionamento sem vigilância.*
- *Nunca submergir o corpo principal do aparelho em água ou em qualquer outro líquido, nem na máquina de lavar loiça.*
- *As lâminas estão muito afiadas. Tenha muito cuidado ao manuseá-las. Não deverão ser manuseadas com o aparelho ligado. Durante o funcionamento, mantenha as mãos, o cabelo, a roupa e qualquer utensílio afastado das lâminas em movimento.*
- *Para evitar situações de perigo devido ao reacerto involuntário do disjuntor térmico, não ligue o aparelho a um interruptor com temporizador.*

ATENÇÃO!!: Quando pretender desfazer-se do aparelho, NUNCA o deite no caixote do lixo, faça-o no seu ECOPONTO ou no ponto de recolha de resíduos mais perto de sua casa, para o seu posterior tratamento. Desta forma, está a contribuir para a protecção do meio ambiente.

2 DESCRIÇÃO

1 Corpo principal
2 Cabo de ligação à rede
3 Pé desmontável
4 Botão de velocidade lenta (I)
5 Botão de velocidade rápida (II)

3 UTILIZAÇÃO

☞ *Este aparelho foi concebido para misturar, bater e triturar alimentos, durante um tempo máximo de 1 minuto. Em nenhum caso é conveniente ter o aparelho em funcionamento durante mais tempo que o necessário.*
☞ *Depois do uso contínuo do aparelho durante 1 minuto, deixe-o arrefecer à temperatura ambiente, para evitar o sobreaquecimento.*
⚠ *Não utilize este aparelho para moer alimentos de grão duro como café, gelo, pão seco, chocolate ou cereais uma vez que poderiam sair disparados. Para as preparações com frutas, retire previamente as sementes.*

1 Antes da primeira utilização lave o aparelho e monte o pé (fig. 1 e 2).
2 Coloque os alimentos num recipiente adequado sem ultrapassar 2/3 da capacidade máxima (borda superior do recipiente).
3 Ligue o fio na rede.
4 Segure o recipiente, introduza o pé e pressione o botão de velocidade lenta (4) (fig. 3).
5 Se precisar de mais velocidade, pressione o botão de velocidade rápida (5), sem nunca ultrapassar os tempos indicados na tabela (fig. 4).

Conselhos de Utilização

- Durante a preparação, mova a Varinha em círculos e verticalmente para facilitar a operação.
- Não se aconselha preparar alimentos muito quentes para evitar possíveis queimaduras.
- Após terminar a preparação, parar primeiro a varinha e depois retirá-la dos alimentos, para evitar salpicos.
- Em primeiro lugar, triture os alimentos mais sólidos e, em seguida, adicione os mais macios. Desta forma, é mais fácil conseguir uma mistura homogénea.
- A velocidade lenta está recomendada para bater ou misturar alimentos de consistência líquida como, por exemplo molhos, maionese, sopas, ovos, etc.
- A velocidade rápida é adequada para triturar alimentos de consistência mais sólida como, por exemplo, a elaboração ou mistura de purés de verduras ou frutas, batidos de frutas, etc.
- Ao bater natas, o batido deve fazer-se de forma a que o alimento se misture com o ar. Isto consegue-se inclinando a varinha ou o recipiente, de forma a que se bata a nata pela superfície e se forme "espuma".

ALIMENTO	QUANTIDADE	VELOCIDADE	TEMPO
Bater nata	250 ml	I-II	1 min
Maionese	300 ml	I	45 s
Puré de verduras (batata, alho francês, abóbora)	500 ml	I-II	40 s
Batido de frutas (maçã, banana, iogurte e leite)	500 ml	II	50 s
Massa leve para biscoitos	500 ml	I	45 s
Bater ovos	2 ovos	I	8 s

4 LIMPEZA E CONSERVAÇÃO

⚠ *As lâminas estão muito afiadas. Evite tocar nas lâminas com as mãos ao limpar e enxugar o interior do pé.*
☞ *Não submergir o corpo principal (1) na água nem o lave na máquina de lavar loiça.*
☞ *Limpe o aparelho antes da primeira utilização, imediatamente após cada utilização e após um longo período de tempo sem usar.*

1 Desmonte o pé.
2 Limpe o corpo principal e o cabo de ligação com um pano húmido.
3 Limpe o pé com água e sabão e enxagúe com água abundante sob água corrente. Se preferir, pode lavá-los na máquina de lavar loiça.
4 Deixe o pé secar e monte-o de novo (fig. 1 e 2).

ITALIANO

it

1 ATTENZIONE

- *Leggere le presenti istruzioni in ogni loro parte prima di utilizzare l'apparecchio.*
- ***Il presente manuale è parte integrante del prodotto. Conservarlo in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.***
- *Il presente apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico e non industriale. Per evitare pericoli, non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli a cui è destinato.*
- *Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.*
- *L'apparecchio non è indicato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o istruzioni relative all'uso dell'apparecchio stesso da una persona responsabile della loro sicurezza.*
- *Non apportare modifiche né riparazioni di sorta all'apparecchio. In presenza di qualunque anomalia del cavo o di qualsiasi altra parte dell'apparecchio, non utilizzarlo e consultare un servizio di assistenza autorizzato.*
- *Non usare pezzi o accessori non forniti o non raccomandati da SOLAC.*
- *Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato coincida con quello della sua abitazione.*
- *Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso e prima di smontare o montare dei pezzi o svolgere qualsiasi attività di manutenzione o pulitura. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica anche in caso di black-out. In fase di collegamento o scollegamento alla/dalla rete elettrica, l'apparecchio deve restare sempre spento.*
- *Non tirare mai il cavo né appendere l'apparecchio allo stesso. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica impugnando sempre la spina e non il cavo di alimentazione.*
- *Evitare che il cavo entri in contatto con schegge taglienti o superfici calde. Non lasciare il cavo sospeso dal bordo di tavoli o ripiani; i bambini potrebbero tirarlo e far cadere l'apparecchio.*
- *Se il cavo di alimentazione è danneggiato farlo sostituire dal produttore, da un servizio di assistenza post-vendita o da personale qualificato per evitare pericoli.*
- *Rimuovere tutti i sacchetti di carta o di plastica, i pezzi di plastica, i cartoncini ed eventuali adesivi che si trovano dentro o fuori l'apparecchio e che sono stati utilizzati per proteggerlo durante il trasporto o per promuoverne la vendita.*
- *Non lasciare il frullatore in funzione senza sorveglianza.*
- *Non immergere mai il corpo principale dell'apparecchio in acqua o in altro liquido, né lavarlo in lavastoviglie.*
- *Le lame sono molto affilate. Fare molta attenzione durante l'uso. Non toccarle se l'apparecchio è collegato alla rete elettrica. Durante il funzionamento, tenere mani, capelli, indumenti e utensili lontani dalle lame in movimento.*
- *Al fine di evitare situazioni pericolose derivanti dal ripristino involontario del disgiuntore termico, non collegare mai l'apparecchio a un interruttore dotato di timer.*

ATTENZIONE: Non smaltire MAI l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici. Portarlo presso il CENTRO DI SMALTIMENTO o di raccolta più vicino perché possa essere smaltito adeguatamente. In questo modo si contribuirà alla tutela dell'ambiente.

2 DESCRIZIONE

1 Corpo principale
2 Cavo di collegamento alla rete elettrica
3 Piede smontabile
4 Pulsante di velocità lenta (I)
5 Pulsante di velocità rapida (II)

3 UTILIZZO

☞ *Questo apparecchio è stato progettato per mescolare, sbattere e triturare alimenti per un tempo massimo di 1 minuto. Non è mai consigliato tenere l'apparecchio in funzione per un periodo superiore al necessario.*
☞ *Dopo aver utilizzato l'apparecchio in modo continuo per 1 minuto, lasciarlo raffreddare a temperatura ambiente per evitare che si surriscaldi.*
⚠ *Non utilizzare l'apparecchio per macinare alimenti duri, quali caffè, ghiaccio, pane raffermo, cioccolato o cereali, in quanto potrebbero schizzare. Per le preparazioni con la frutta, rimuovere dapprima i noccioli.*

1 Prima del primo utilizzo, lavare l'apparecchio e montare il piede (figg. 1 e 2).
2 Introdurre gli alimenti in un recipiente appropriato senza superare i 2/3 della sua capacità massima (bordo superiore).
3 Collegare il cavo di alimentazione alla rete elettrica.
4 Reggere il recipiente, introdurre il piede e premere il pulsante di velocità lenta (4) (fig. 3).
5 Se serve una velocità superiore, premere il pulsante di velocità rapida (5) senza comunque superare mai i tempi indicati nella tabella (fig. 4).

Consigli per l'uso

- Durante la preparazione, muovere il frullatore in cerchi e verticalmente per facilitare il funzionamento.
- Per evitare ustioni, non è consigliabile preparare alimenti molto caldi.
- Al termine della preparazione, arrestare il frullatore e sollevarlo dagli alimenti, per evitare schizzi.
- Triturare innanzitutto gli alimenti più duri, quindi unire quelli più morbidi. In questo modo è più facile ottenere un composto omogeneo.
- La velocità lenta è consigliata per sbattere o mescolare alimenti di consistenza liquida, come, ad esempio, maionese, zuppe, uova e così via.
- La velocità rapida è adatta per triturare alimenti più duri, come, ad esempio, lavorare o mescolare puree di verdure o frutta, frullati e così via.
- Per montare la panna, spostare il frullatore in modo che entri aria nel recipiente. Per farlo, inclinare il frullatore o il recipiente, in modo da sbattere la panna contro la superficie e si formi una schiuma.

ALIMENTO	QUANTITÀ	VELOCITÀ	TEMPO
Panna montata	250 ml	I-II	1 min
Maionese	300 ml	I	45 sec
Purè di verdure (patate, porri, zucca)	500 ml	I-II	40 sec
Frullati (mele, banane, yogurt e latte)	500 ml	II	50 sec
Massa leggera per biscotti	500 ml	I	45 sec
Uova	2 Uova	I	8 sec

4 PULIZIA E CONSERVAZIONE

⚠ *Le lame sono molto affilate. Evitare di toccarle con le mani quando si pulisce e si asciuga l'interno del gambo.*
☞ *Non immergere mai il corpo principale (1) in acqua né lavarlo in lavastoviglie.*
☞ *Pulire l'apparecchio prima del primo utilizzo, immediatamente dopo ogni utilizzo e dopo lunghi periodi di inutilizzo.*

1 Smontare il piede.
2 Pulire il corpo principale e il cavo di alimentazione con un panno umido.
3 Pulire il piede lavandolo con acqua e sapone e sciacquarlo con abbondante acqua di rubinetto. Se lo si preferisce, lavarli in lavastoviglie.
4 Lasciare asciugare il piede e rimontarlo (fig. 1 e 2).

NEDERLANDS

nl

1 WAARSCHUWINGEN

- *Lees deze gebruiksaanwijzingen helemaal door alvorens het apparaat in gebruik te nemen.*
- ***Deze gebruiksaanwijzing is onderdeel van het product. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plek om deze in de toekomst na te kunnen slaan.***
- *Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik; niet voor bedrijfsmatig gebruik. Elk ander gebruik dan hier vermeld kan gevaarlijk zijn.*
- *Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van het apparaat om er zeker van te zijn dat ze er niet mee spelen.*
- *Dit apparaat mag niet door mensen (met inbegrip van kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, met uitzondering van hen die door een met hun veiligheid belaste persoon opgeleid of gesuperviseerd werden voor het gebruik van dit apparaat.*
- *Voer geen enkele wijziging of reparatie aan het apparaat uit. Bij defecten aan het netsnoer of een ander deel van het apparaat, het apparaat niet gebruiken maar naar een erkende technische dienst brengen.*
- *Gebruik geen onderdelen of hulpstukken die niet door SOLAC geleverd of aanbevolen zijn.*
- *Kijk, alvorens het apparaat op het lichtnet aan te sluiten, of het aangegeven voltage overeenkomt met de netspanning bij u thuis.*
- *Trek altijd na gebruik de stekker uit het stopcontact en ook vóórdat u onderdelen verwijdert of aanbrengt of onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan het apparaat verricht. Trek de stekker er ook bij stroomuitval uit. Wanneer u de stekker in of uit het stopcontact doet, dient het apparaat uit te staan.*
- *Trek nooit aan het snoer of laat het apparaat nooit aan het snoer hangen. Neem de stekker uit het stopcontact door aan de stekker, nooit aan het snoer, te trekken.*
- *Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met scherpe kanten of hete oppervlakken. Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen om te voorkomen dat kinderen eraan trekken en het apparaat op de grond valt.*
- *Laat als het netsnoer beschadigd is, dit door de fabrikant, zijn klantenservice of door vergelijkbaar opgeleid personeel vervangen, om evt. risico's te vermijden.*
- *Verwijder alle papieren of plastic zakken, kunststof plaatjes, kaartjes en stickers die evt. aan de binnen- of buitenkant van het apparaat aangebracht werden ter bescherming tijdens het transport of voor reclamedoeleinden.*
- *Laat de mixer niet zonder toezicht aan staan.*
- *Dompel de romp van het apparaat nooit in water of in een andere vloeistof onder; stop deze evenmin in de vaatwasser.*
- *De messen zijn uiterst scherp. Wees voorzichtig als u ze aanraakt. Raak ze niet aan wanneer het apparaat aan staat. Houd tijdens het gebruik handen, haar, kleding en andere gebruiksvoorwerpen verwijderd van de bewegende messen.*
- *Koppel het apparaat nooit aan een tijdschakelaar om gevaarlijke situaties als gevolg van een onbedoelde reset (herinstelling) van de thermoschakelaar te vermijden.*

¡LET OP: Wanneer u het apparaat wilt afdanken, deponeer het dan IN GEEN GEVAL bij het huisvuil, maar breng het voor verdere verwerking naar het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of vuilophaalpunt. Op deze wijze draagt u bij aan het behoud van het milieu.

2 BESCHRIJVING

1 Romp
2 Netsnoer
3 Afneembare voet
4 Drukknop lage snelheid (I)
5 Drukknop hoge snelheid (II)

3 GEBRUIK

☞ *Dit apparaat is ontworpen om voedingsmiddelen te mengen, te kloppen en te pureren gedurende maximaal 1 minuut. Het is in ieder geval niet raadzaam om het apparaat langer dan nodig te laten werken.*
☞ *Laat het apparaat na 1 minuut ononderbroken gebruik afkoelen tot de omgevingstemperatuur om oververhitting te voorkomen.*
⚠ *Gebruik dit apparaat niet om harde ingrediënten zoals koffiebonen, ijs(blokjes), oud brood, chocola of graan fijn te malen, omdat ze daarbij in het rond kunnen vliegen. Als u vruchten gebruikt, verwijder dan eerst de pitten.*

1 Was het apparaat voordat u het voor het eerst in gebruik neemt en breng de staaf aan (afb. 1 en 2).
2 Doe de voedingsmiddelen in een geschikte kom en vul deze voor niet meer dan 2/3 van de maximale inhoud (bovenste rand).
3 Steek de stekker in het stopcontact.
4 Houd de kom vast, doe de staaf erin en druk op de knop voor lage snelheid (4) (afb. 3).
5 Als u een hogere snelheid nodig hebt, druk dan op de knop voor hoge snelheid (5), maar overschrijd nooit de in het overzicht aangegeven tijd(en) (afb. 4).

Tips

- Beweeg de mixer in het rond en op en neer om de bewerking te vergemakkelijken.
- Het wordt afgeraden om hele hete voedingsmiddelen te bewerken om brandwonden te voorkomen.
- Als de bewerking voltooid is, eerst de mixer stopzetten en vervolgens uit de voedingsmiddelen halen, om spatten te voorkomen.
- Vermaal eerst de hardste voedingsmiddelen en voeg er vervolgens de zachtere aan toe. Dit is de beste manier om een homogene massa te krijgen.
- De langzame stand wordt aanbevolen om tamelijk vloeibare voedingsmiddelen te kloppen of te mengen, bijv. voor mayonaise, soepen, eieren, enz.
- De snelle stand is geschikt om te hardere voedingsmiddelen te vermalen, bijv. de bereiding of menging van groente- en vruchtenpurees, vruchtenmilkshakes, enz.
- Om room op te kloppen, dient u ervoor te zorgen dat het voedingsmiddel zich met lucht mengt. Dat doet u door de mixer of de beker scheef te houden, zodat de room op het oppervlak geklopt wordt en er zich "schuim" vormt.

VOEDINGSMIDDEL	HOEVEELHEID	SNELHEID	TIJD
Room opkloppen	250 ml	I-II	1 min
Mayonaise	300 ml	I	45 s
Groentenpuree (van aardappelen, prei, courgettes)	500 ml	I-II	40 s
Vruchtenmilkshake (van appels, bananen, yoghurt en melk)	500 ml	II	50 s
Luchtig cakebeslag	500 ml	I	45 s
Eieren kloppen	2 eieren	I	8 s

4 REINIGING EN ONDERHOUD

⚠ *De messen zijn uiterst scherp. Vermijd bij het reinigen en drogen van de binnenkant van de staaf elke aanraking van de messen met de handen.*
☞ *Dompel de romp (1) nooit onder in water en reinig het apparaat nooit in de vaatwasser.*
☞ *Reinig het apparaat voordat u het voor het eerst in gebruik neemt, onmiddellijk na elk gebruik en na een lange periode ongebruikt te zijn geweest.*

1 Haal de staaf uit het apparaat.
2 Maak de romp en het netsnoer met een vochtige doek schoon.
3 Maak de staaf schoon met zeepsop en spoel hem met veel water onder de kraan af. U kunt de staaf ook in de vaatwasser afwassen.
4 Laat de staaf drogen en steek hem weer in het apparaat (afb. 1 en 2).

ČESKY

cs

1 DŮLEŽITÉ

- *Než začnete spotřebič používat, přečtěte si pozorně tyto pokyny.*
- ***Tento návod na použití je nedílnou součástí výrobku.Uschovejte jej pro pozdější potřebu.***
- *Zařízení je určeno pouze k domácímu, nikoli k průmyslovému použití. Jiné než uvedené použití může být nebezpečné.*
- *Děti byste měli mít pod dozorem, nehrají-li si se zařízením.*
- *Toto zařízení není vhodné k použití lidmi (včetně dětí) se sníženými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí bez dozoru nebo bez předchozího vyškolení ohledně použití zařízení osobou, která je odpovědná za jejich bezpečnost.*
- *Spotřebič neupravujte ani neopravujte. Pokud si na napájecím kabelu nebo na kterékoli jiné části zařízení povšimnete čehokoli neobvyklého, nepoužívejte je a předejte je pracovníkům autorizovaného servisního střediska.*
- *Nepoužívejte žádné součásti nebo příslušenství, které nebyly dodány či doporučeny společností SOLAC.*
- *Před připojením zařízení k elektrické síti zkontrolujte, zda vyznačené napětí odpovídá napětí sítě ve vaší domácnosti.*
- *Zařízení po použití, před instalací nebo výměnou částí, před vykonáním jakékoli údržby a před čištěním odpojte od zdroje elektrické energie. Zařízení také odpojte v případě výpadku elektrického proudu. Při připojení a odpojení musí být zařízení vypnuté.*
- *Nikdy netahejte za přívodní šňůru, ani za ni nenechávejte spotřebič viset. Spotřebič vždy odpojujte z elektrické zásuvky tahem za zástrčku, nikoliv za šňůru.*
- *Kabel se nesmí dotýkat ostrých hran ani horkých povrchů. Nenechávejte kabel zavěšený přes okraj stolu nebo pracovní desky, aby za něj nemohly tahat děti a přístroj neshodily.*
- *Aby nedošlo k eventuálním rizikům, pokud je poškozena napájecí šňůra, měla by být vyměněna ve výrobním závodě, nebo v servisní opravně poskytující náš poprodejní záruční servis nebo by to měl provést obdobně kvalifikovaný pracovník.*
- *Z vnitřní nebo vnější strany zařízení odstraňte veškerý materiál použitý na ochranu během přepravy nebo na podporu prodeje, jako jsou papírové nebo plastové sáčky, plastové fólie, kartony a nálepky.*
- *Puštěný mixér nenechávejte bez dozoru.*
- *Těleso zařízení nikdy neponořujte do vody ani do jiné kapaliny a nedávejte je do myčky na nádobí.*
- *Čepele jsou velmi ostré. Při manipulaci s nimi buďte mimořádně opatrní. Nemanipulujte s nimi, je-li spotřebič připojen k elektrické síti. Během provozu se nepřibližujte rukama, vlasy, oděvem ani žádným nářadím k pohybujícím se čepelím.*
- *Abyste se vyhnuli nebezpečným situacím způsobeným nechtěným vynulováním tepelného spínače, nikdy zařízení nezapojujte do vypínače s časovačem.*

DŮLEŽITÉ: Když chcete přístroj odstranit, NIKDY jej nevyhazujte do odpadu. Odneste jej na nejbližší MÍSTO SBĚRU nebo prodejci nebo do autorizovaného servisu Solac. Pomůžete tím životnímu prostředí.

2 POPIS

1. *Hlavní těleso*
2. *Napět'ový kabel*
3. *Základna (může být rozebraná)*
4. *Tlačítko pro nízkou rychlost (I)*
5. *Tlačítko pro vysokou rychlost (II)*

3 POUŽITÍ

☞ *Tento přístroj je navržen pro mixování, míchání a mletí potravin po dobu maximálně 1 minuty. Přístroj nesmí být za žádných okolností v provozu déle, než je nezbytně nutné.*

☞ *Po 1 minutě nepřetržitého provozu je nutné přístroj nechat vychladnout na pokojovou teplotu, aby se nepřehřál.*

⚠ *Nepoužívejte jej k mletí tvrdých potravin, jako jsou kávová zrna, led, suchý chléb, čokoláda nebo cereálie, protože by mohly být vymrštěny ven. Před zpracováním v tomto přístroji odstraňte z ovoce pecky a semena.*

1. Před prvním použitím přístroj omyjte a namontujte základnu (obr. 1 a 2).
2. Vložte potraviny do vhodné nádoby, tak abyste nepřekročili 2/3 maximálního objemu (horní okraj nádoby).
3. Zapojte zástrčku do zásuvky elektrické sítě.
4. Přidržte nádobu, nasuňte základnu a stiskněte tlačítko pro nízkou rychlost (4) (obr. 3).
5. Pokud bude zapotřebí vyšší rychlost, stiskněte tlačítko pro vysokou rychlost (5), ale nepřekračujte časy zpracování uvedené v tabulce (obr. 4).

ℹ **Doporučené použití**

- Pro ulehčení činnosti pohybujte během přípravy mixerem v kruzích.
- Nedoporučujeme vám, abyste připravovali moc horké jídlo, abyste se nepopálili.
- Abyste se vyhnuli rozlití jídla na mixer, po přípravě nejdříve mixer vypněte a poté z něj vyberte jídlo.
- Mixujte nejdříve tuhé jídlo a poté přidejte měkčí. To vám pomůže k přípravě jednotnějšího smíchání.
- Pomalou rychlost vám doporučujeme k mixování nebo k míchání jídel s tekutou konzistencí, např. majonézy, polévky, vajíčka apod.
- Vysoká rychlost je vhodná k mletí jídla s hustější konzistencí, např. k výrobě nebo mixování ovocných nebo zeleninových pyré, ovocných koktejlů, atd.
- Pro výrobu šlehačky smíchejte jídlo se vzduchem. Dosáhnete to tak, že mixer nebo zásobník nakloníte a tak se bude krém šlehat na povrchu a tak se vyformuje „šlehačka.

JÍDLO	MNOŽSTVÍ	RYCHLOST	ČAS
Šlehačka	250 ml	I-II	1 min
Majonéza	300 ml	I	45 vteřin
Zeleninové pyré (rajčatové, pórkové, tykvové)	500 ml	I-II	40 vteřin
Ovocné koktejly (jablečné, banánové, jogurtové a mléčné)	500 ml	II	50 vteřin
Hebká těsta do dortů	500 ml	I	45 vteřin
Šlehání vajíček	2 vajíčka	I	8 vteřin

4 ČIŠTĚNÍ A USKLADNĚNÍ

⚠ *Čepele jsou velmi ostré. Při čištění a vysoušení vnitřku základny se vyhýbejte kontaktu rukou s čepelemi.*

☞ *Nikdy hlavní těleso (1) zařízení neponořujte do vody, ani jej nemyjte v myčce na nádobí.*

☞ *Při prvním použití, okamžitě po každém použití a po delším skladování zařízení očistěte.*

1. Odmontujte základnu.
2. Hlavní těleso a napájecí kabel vyčistěte vlhkou tkaninou.
3. Základnu umyjte v mýdlové vodě a opláchněte dostatečným množstvím tekoucí vody. Tyto části můžete také umývat v myčce na nádobí.
4. Nechte základnu oschnout a znovu ji namontujte (obr. 1 a 2).

POLSKI

pl

1 WAŻNE

- *Przed użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.*
- ***Niniejsza instrukcja stanowi nierozłączną część produktu. Należy ją przechowywać w bezpiecznym miejscu, w celu ponownego użytku.***
- *Produkt ten przeznaczony jest do użytku domowego; nie nadaje się do użytku przemysłowego. Użycie go w jakimkolwiek innym celu niż wskazany jest niebezpieczne.*
- *Należy uniemożliwić dzieciom wykorzystanie urządzenia do zabawy.*
- *Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, czuciowej, psychicznej, niedoświadczone lub nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną odpowiednio przeszkolone przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.*
- *Nie dokonywać żadnych przeróbek ani nie naprawiać urządzenia na własną rękę. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń przewodu zasilającego bądź elementów urządzenia należy zaprzestać używania urządzenia i skontaktować się z autoryzowanym serwisem technicznym.*
- *Nie stosuj części lub akcesoriów niedostarczonych lub niezalecanych przez SOLAC.*
- *Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy upewnić się, że napięcie znamionowe odpowiada napięciu w domowej instalacji elektrycznej.*
- *Po użyciu oraz przed przystąpieniem do demontażu lub montażu jakichkolwiek części oraz przed wykonaniem prac konserwacyjnych bądź czyszczeniem należy wyjąć kabel zasilający z gniazda. W przypadku przerw w dostawie prądu urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania. Przed podłączeniem lub odłączeniem wtyczki należy się upewnić, że urządzenie jest wyłączone.*
- *Nie należy ciągnąć za przewód zasilający lub zawieszać na nim urządzenia. Odłączać urządzenie od źródła zasilania, ciągnąc za wtyczkę, a nie za przewód.*
- *Upewnić się, że przewód zasilający nie dotyka ostrych krawędzi lub gorących powierzchni. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub blatu roboczego. Dzieci mogą pociągnąć za przewód, zrzucając w ten sposób urządzenie.*
- *Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, w punkcie serwisowym lub u wykwalifikowanego specjalisty w celu uniknięcia ewentualnych zagrożeń.*
- *Usunąć z wewnętrznej i zewnętrznej części urządzenia wszystkie materiały reklamowe oraz materiały użyte do ochrony urządzenia na czas transportu, w tym naklejki, papier, folię oraz karton.*
- *Nie pozostawiać pracującego miksera bez nadzoru.*
- *Nie zanurzać korpusu urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nie wkładać urządzenia do zmywarki.*
- *Ostrza są bardzo ostre. Podczas czyszczenia należy zachować szczególną ostrożność. Nie należy dotykać ostrzy, kiedy urządzenie jest podłączone. Należy upewnić się, że w czasie pracy urządzenia ręce, włosy, odzież lub wykorzystywane naczynia kuchenne znajdują się z dala od poruszających się części.*
- *Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji spowodowanych przypadkowym zresetowaniem bezpiecznika, nigdy nie należy podłączać urządzenia do wyłącznika czasowego.*

UWAGA! Chcąc pozbyć się urządzenia, NIGDY nie należy wyrzucać go do kosza. Należy oddać je do najbliższego PUNKTU SKŁADOWANIA I UTYLIZACJI odpadów. Takie działanie pomaga chronić środowisko.

2 OPIS URZĄDZENIA

1. *Korpus*
2. *Przewód zasilający*
3. *Podstawa (może zostać zdemontowana)*
4. *Przycisk niskiej prędkości (I)*
5. *Przycisk wysokiej prędkości (II)*

3 KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

☞ *Urządzenie jest przeznaczone do miksowania, mieszania i rozdrabniania produktów żywnościowych w czasie nie dłuższym niż 1 minuta. Pod żadnym pozorem nie wolno obsługiwać urządzenia w czasie dłuższym, niż wymagany.*

☞ *Po zakończeniu ciągłej pracy urządzenia w czasie 1 minuty, urządzenie należy pozostawić do ochłodzenia w temperaturze pokojowej w celu uniknięcia przegrzania.*

⚠ *Nie używać urządzenia do mielenia twardych produktów, takich jak ziarna kawy, kostki lodu, suchy chleb, czekolada lub ziarna zbóż – mogą one zostać rozrzucone. Przed obróbką owoców należy usunąć z nich pestki i nasiona.*

1. Przed pierwszym użyciem urządzenie należy umyć, a następnie zamontować podstawę (Rys. 1 i 2).
2. Umieścić produkty żywnościowe we właściwym pojemniku. Należy pamiętać, aby nigdy nie przekraczać 2/3 maksymalnej pojemności (górna krawędź pojemnika).
3. Podłączyć urządzenie do sieci.
4. Trzymając pojemnik włożyć podstawę i nacisnąć przycisk niskiej prędkości (4) (Rys. 3).
5. Jeśli wymagana jest większa prędkość, nacisnąć przycisk wysokiej prędkości (5), ale nie przekraczać czasów obróbki określonych w tabeli (Rys. 4).

ℹ **Zalecenia dotyczące obsługi**

- Aby ułatwić pracę urządzenia, po uruchomieniu należy poruszać mikserem ruchem okrężnym.
- Nie zaleca się przygotowywania w mikserze produktów bardzo gorących może to grozić poparzeniem.
- Po zakończeniu miksowania, należy najpierw wyłączyć urządzenie, a następnie wyjąć je z miksowanego produktu, aby uniknąć rozchlapania.
- Należy zawsze rozpoczynać od miksowania produktów twardszych, przechodząc następnie do bardziej miękkich. Dzięki temu konsystencja uzyskanej mieszanki będzie bardziej jednorodna.
- Mała prędkość jest zalecana w przypadku miksowania lub przygotowywania produktów o bardziej płynnej konsystencji, na przykład majonezu, zup, jajek itp.
- Duża prędkość powinna być wykorzystywana do miksowania lub przygotowywania produktów o bardziej zwartej konsystencji, takich jak mus owocowy lub puree z warzyw, napoje mleczne z owocami itp.
- Przygotowanie bitej śmietany wymaga zastosowania odpowiedniego sposobu miksowania. W tym celu należy pochylić mikser lub pojemnik, tak aby śmietana była ubijana na powierzchni, tworząc piankę.

PRODUKT	ILOŚĆ	PRĘDKOŚĆ	CZAS
Bita śmietana	250 ml	I-II	1 min
Majonez	300 ml	I	45 s
Puree z warzyw (ziemniaki, pory, dynia)	500 ml	I-II	40 s
Napoje mleczne z owocami (jabłka, banany, jogurt i mleko)	500 ml	II	50 s
Miękkie ciasto do pieczenia	500 ml	I	45 s
Jajka (ubijanie)	2 jajka	I	8 s

4 CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

⚠ *Ostrza są bardzo ostre. Należy unikać dotykania ostrzy rękami podczas czyszczenia i suszenia wnętrza podstawy.*

☞ *Nigdy nie zanurzać korpusu urządzenia (1) w wodzie. Nie wkładać urządzenia do zmywarki.*

☞ *Urządzenie powinno zostać wyczyszczone przed pierwszym użyciem, a także bezpośrednio po każdym użyciu oraz jeśli nie było użytkowane przez dłuższy czas.*

1. Odłączyć podstawę.
2. Za pomocą wilgotnej ściereczki wyczyścić korpus urządzenia oraz przewód zasilający.
3. Umyć podstawę przy użyciu wody z detergentem, a następnie spłukać dużą ilością wody. Te części mogą być również myte w zmywarce do naczyń.
4. Pozostawić podstawę do wyschnięcia. Gdy wyschnie zamontować z powrotem (Rys. 1 i 2).

SLOVENČINA

sk

1 DÔLEŽITÉ

- *Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny.*
- ***Táto príručka je neoddeliteľnou súčasťou výrobku. Odložte si ju na bezpečné miesto pre prípad potreby v budúcnosti.***
- *Toto zariadenie je určené výhradne na použitie v domácnosti, nie na priemyselné použitie. Je nebezpečné používať spotrebič na iné účely, na aké je určený.*
- *Deti by mali byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa so zariadením nehrajú.*
- *Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí bez dozoru alebo bez predchádzajúceho vysvetlenia použitia zariadenia osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.*
- *Na zariadení nevykonávajte žiadne modifikácie ani opravy. Ak na napájacom kábli alebo na inej časti zariadenie zistíte akékoľvek poškodenie, obráťte sa prosím, na špecializované servisné stredisko.*
- *Nepoužívajte časti alebo náhradné príslušenstvo, ktoré nebolo dodané alebo odporučené výrobcom SOLAC.*
- *Pred pripojením zariadenia ku zdroju elektrickej energie skontrolujte, či menovité napätie zodpovedá napätiu u vás doma.*
- *Zariadenie po použití, pred inštaláciou alebo výmenou častí, pred vykonaním akejkoľvek údržby a pred čistením odpojte od zdroja elektrickej energie. Zariadenie odpojte aj v prípade výpadku elektrického prúdu. Pri pripájaní alebo odpájaní zo siete elektrického napätia musí byť zariadenie vypnuté.*
- *Nikdy neťahajte zaň kábel, ani za zariadenie nevešajte. Zariadenie odpájajte ťahaním za zástrčku, nie za kábel.*
- *Uistite sa, že napájací kábel nie je v kontakte s ostrými hranami alebo s horúcimi povrchmi. Šnúru nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pultu, aby za ňu nepotiahli deti a spotrebič nezhodili.*
- *Ak je poškodené elektrické vedenie, malo by byť vymenené výrobcom alebo vo vašom popredajnom servise alebo podobne kvalifikovanou osobou aby sa predišlo možným rizikám.*
- *Z vnútornej alebo vonkajšej strany zariadenia odstráňte všetok materiál použitý na ochranu počas prepravy alebo na podporu predaja, ako sú papierové alebo plastové sáčky, plastové fólie, kartóny a nálepky.*
- *Mixér nenechávajte v činnosti bez dozoru.*
- *Zariadenie neponárajte do vody ani inej tekutiny a nedávajte ho do umývačky riadu.*
- *Čepele sú veľmi ostré. Pri manipulácii s nimi buďte mimoriadne opatrní. Nemanipulujte s čepeľami, kým je sieťový kábel zapojený do elektrickej siete. Počas používania dbajte na to, aby ste mali ruky, vlasy, oblečenie a iné nástroje v dostatočne bezpečnej vzdialenosti od pohybujúcich sa čepelí.*
- *Ak chcete predísť nebezpečným situáciám spôsobeným nechceným resetovaním ističa, nikdy nepripájajte zariadenie k časovaču.*

UPOZORNENIE! Ak chcete prístroj odstrániť, NIKDY ho nevyhadzujte do odpadu. Odneste ho na najbližšie MIESTO ZBERU alebo do najbližšieho centra zberu odpadkov na ďalšie spracovanie. Pomôžete tým životnému prostrediu.

2 OPIS

1. *Hlavné teleso*
2. *Siet'ový kábel*
3. *Základňa (rozoberateľná)*
4. *Tlačidlo nízkej rýchlosti (I)*
5. *Tlačidlo vysokej rýchlosti (II)*

3 POUŽITIE

☞ *Toto zariadenie bolo navrhnuté na mixovanie, miešanie a mletie potravín počas maximálne 1 minúty. Za žiadnych okolností nesmiete zariadenie používať dlhšie ako je to potrebné.*

☞ *Po nepretržitej prevádzke po dobu 1 minúty nechajte zariadenie vychladnúť na izbovú teplotu, aby ste predišli jeho prehriatiu.*

⚠ *Zariadenie nepoužívajte na mletie tvrdých potravín, ako sú kávové zrná, ľad, suchý chlieb, čokoláda alebo cereálie, pretože by mohli byť vymrštené von.*
Pred spracovaním ovocia pomocou zariadenia z neho odstráňte jadierka a semená.

1. Pred prvým použitím zariadenie umyte a zmontujte základňu (obr. 1 a 2).
2. Potraviny vložte do vhodnej nádoby, nikdy nepresiahnite 2/3 maximálnej kapacity (horného okraja nádoby).
3. Pripojte zástrčku do elektrickej zásuvky.
4. Uchopte nádobu, vložte základňu a stlačte tlačidlo nízkej rýchlosti (4) (obr. 3).
5. Ak potrebujete vyššiu rýchlosť, stlačte tlačidlo vysokej rýchlosti (5), ale nikdy neprekračujte čas používania uvedený v tabuľke (obr. 4).

ℹ **Odporúčané použitie**

- Na uľahčenie činnosti pohybujte počas prípravy mixérom v kruhoch.
- Neodporúčame vám pripravovať príliš horúce jedlo, aby ste sa nepopálili.
- Aby ste sa vyhli rozliatiu jedla na mixér, po príprave najskôr mixér vypnite a potom z neho vyberte jedlo.
- Mixujte najskôr tuhé jedlo a potom pridajte mäkšie. To vám pomôže k jednotnejšiemu zmiešaniu.
- Pomalú rýchlosť vám odporúčame na miešanie jedál s tekutou konzistenciou, napr. majonézy, polievky, vajíčka a pod.
- Vysoká rýchlosť je vhodná na mletie jedla s hustejšou konzistenciou, napr. na výrobu alebo mixovanie ovocného pyré, ovocných kokteilov, atď.
- Na výrobu šľahačky zmiešajte jedlo so vzduchom. Dosiahnete to tak, že mixér alebo zásobník nakloníte a tak sa bude krém šľahať na povrchu čím sa vyformuje „šľahačka".

JEDLO	MNOŽSTVO	RÝCHLOSŤ	ÈAS
Šľahačka	250 ml	I-II	1 minúta
Majonéza	300 ml	I	45 sekúnd
Zeleninové pyré (paradajkové, pórové, tekvicové)	500 ml	I-II	40 sekúnd
Ovocné kokteily (jablkové, banánové, jogurtové a mliečne)	500 ml	II	50 sekúnd
Vláčne cestá na torty	500 ml	I	45 sekúnd
Šľahanie vajíčok	2 vajíčka	I	8 sekúnd

4 ČISTENIE A USKLADNENIE

⚠ *Čepele sú veľmi ostré. Pri čistení a sušení vnútornej časti základne dávajte pozor a nedotýkajte sa rukami čepelí.*

☞ *Nikdy neponárajte hlavnú časť (1) do vody ani ju neumývajte v umývačke riadu.*

☞ *Zariadenie umyte po prvom použití, po každom ďalšom použití a po dlhšom čase nečinnosti.*

1. Demontujte základňu.
2. Hlavné teleso a sieťový kábel vyčistite vlhkou látkou.
3. Základňu umyte v mydlovej vode a opláchnite ju množstvom tečúcej vody. Tieto časti tiež môžete umývať aj v umývačke riadu.
4. Nechajte základňu uschnúť a znovu ju zmontujte (obr. 1 a 2).

MAGYAR

hu

1 FONTOS

- *A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat.*
- ***A kézikönyv elválaszthatatlan részét képezi a terméknek. Őrizze meg biztos helyen, mert később még szüksége lehet rá.***
- *Ez a termék nem ipari, hanem kizárólag otthoni használatra lett tervezve. A meghatározott céloktól eltérő bármely más célra történő használata veszélyes.*
- *Vigyázni kell, hogy a gyermekek ne használják játékszerként a készüléket.*
- *A fizikai, érzékszervi vagy értelmi fogyatékkal élő személyek (vagy gyerekek), illetve a készülék használatát nem ismerők kizárólag a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják a készüléket.*
- *Ne módosítsa, és ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Ha bármilyen rendellenességet észlel a készülék tápkábelén vagy egyéb alkatrészén, hagyja abba a készülék használatát, és forduljon szakszervizhez.*
- *Ne használjon olyan elemeket vagy kiegészítőket, melyeket nem a SOLAC gyárt, vagy ajánl.*
- *Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel a készülék specifikációjának.*
- *Használat után, alkatrészek felhelyezése vagy leválasztása, illetve tisztítás és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Áramszünet esetén húzza ki a készülék dugaszát a csatlakozóaljzatból. A készüléket a dugasz konnektorba történő bedugása ill. kihúzása előtt ki kell kapcsolni*
- *Ne húzza a tápkábelt, és ne lógassa a készüléket a tápkábelnél fogva. A dugaszt az aljzatból soha ne a vezetéknél, hanem a dugasznál fogva húzza ki.*
- *Vigyázzon, hogy a tápkábel ne érintkezzen éles szélekkel vagy forró felületekkel. Ne hagyja a tápkábelt asztal vagy pult széléről lelógni, mivel a gyermekek megránthatják a kábelt, és így a készülék leeshet.*
- *Ha a hálózati kábel sérült, akkor a lehetséges veszélyek megelőzése érdekében a gyártónak vagy a vevőszolgálati szervizállomásnak vagy hasonló meghatalmazott személyzetnek ki kell cserélnie azt a lehetséges kockázatok elkerülése érdekében.*
- *Távolítsa el az összes, a szállításkor vagy a bemutatóteremben használt védőelemet, például a papír vagy műanyag tasakokat, műanyag lapokat, a készülék külső vagy belső oldalán lévő kartonpapírt és matricákat.*
- *Ne hagyja a robotgépet őrizetlenül, amíg működik.*
- *Soha ne merítse a készüléket vízbe, vagy más folyadékba, és ne tegye mosogatógépbe.*
- *A kések nagyon élesek. A kések használatakor különös gondossággal járjon el. Ne érjen hozzájuk, miközben a készülék csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz. Működés közben kezeit, haját, ruháit és minden eszközt tartson távol a mozgó késektől.*
- *A megszakító véletlenszerű visszakapcsolásából adódó veszélyes helyzetek elkerülése érdekében soha ne csatlakoztassa a készüléket időzítő kapcsolóhoz.*

VIGYÁZAT! Amennyiben már nincs szüksége a készülékre, SOHA ne dobja azt a háztartási hulladékba. A készülék szakszerű ártalmatlanítása érdekében keresse fel a legközelebbi HULLADÉKHASZNOSÍTÁSSAL FOGLALKOZÓ SZOLGÁLTATÓT. Ilyen módon is hozzájárulhat környezete megóvásához.

2 LEÍRÁS

1. *A készülék háza*
2. *Hálózati csatlakozókábel*
3. *Talp (szétszerelhető)*
4. *Kis sebesség gomb (I)*
5. *Nagy sebesség gomb (II)*

3 HASZNÁLAT

☞ *A készüléket élelmiszer maximum 1 percig tartó keverésére, darálására és őrlésére tervezték. Soha ne használja a készüléket a szükségesnél hosszabb ideig.*

☞ *1 perces folyamatos üzemelés után a túlhevülés elkerülése végett hagyja visszahűlni a készüléket szobahőmérsékletre.*

⚠ *Ne használja a készüléket kemény élelmiszerek, például kávébab, jég, száraz kenyér, csokoládé, vagy gabonafélék darálására, mert ezek kirepülhetnek az edényből. A készülékkel történő feldolgozás előtt távolítsa el a gyümölcsökből a magokat és kocsányokat.*

1. Az első használat előtt mossa meg a készüléket és szerelje össze a talprészt (1. és 2. ábra).
2. Az ételt helyezze a megfelelő edénybe úgy, hogy az élelmiszer mennyisége ne haladja meg a maximális kapacitás (az edény felső pereme) 2/3 részét.
3. Csatlakoztassa a dugaszt a csatlakozóaljzatba.
4. Tartsa kezével az edényt, helyezze fel a talpat, és nyomja meg a kis sebesség gombot (4) (3. ábra).
5. Ha nagyobb sebességre van szüksége, nyomja meg a nagy sebesség gombot (5), de sose lépje túl a táblázatban (4. ábra) megadott műveleti időt.

ℹ **A készülék használata**

- Használat közben mozgassa körkörösen a készüléket a keverés megkönnyítéséhez.
- Az égésveszély miatt kerülje a forró élelmiszerek keverését.
- Az étel elkészítése után először állítsa le a mixert, majd ezután vegye csak ki az edényből. Így megelőzhető, hogy az étel a készülékre fröccsenjen.
- Először a szilárdabb, majd a puhább ételeket tegye az edénybe. Így homogénebb keverék érhető el.
- Az alacsony sebességet folyékony állapotú ételek, például majonéz, leves, tojás, stb. keveréséhez alkalmazza.
- A nagy sebességet szilárd állapotú ételek, például gyümölcs- vagy zöldségpüré, gyümölcsös tejturmixok, stb. készítéshez használja.
- Tejszínhab készítéséhez a tejszínt levegővel vegyítve keverje. Ehhez tartsa a mixert vagy az edényt enyhén döntve, keverje a tejszínt a felső részén úgy, hogy hab képződjön belőle.

ÉLELMISZER	MENNYISÉG	SEBESSÉG	IDŐ
Tejszínhab	250 ml	I-II	1 perc
Majonéz	300 ml	I	45 mp
Zöldségpüré (burgonya, hagyma, sütőtök)	500 ml	I-II	40 mp
Gyümölcsös tejturmix (alma, banán, joghurt és tej)	500 ml	II	50 mp
Puha tészta süteményekhez	500 ml	I	45 mp
Tojás felverése	2 tojás	I	8 mp

4 TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

⚠ *A kések nagyon élesek. Ne érjen hozzá a késekhez a kezével, miközben az alap belsejét tisztítja és szárazra törli.*

☞ *Soha ne merítse vízbe és ne tegye mosogatógépbe a készülékházat (1).*

☞ *Tisztítsa meg a készüléket az első használat előtt, minden esetben közvetlenül a használat után, illetve ha hosszabb ideig nem használta azt.*

1. Vegye le a talpat.
2. A külső burkolatot és a tápkábelt enyhén megnedvesített törlőkendővel tisztítsa.
3. A talpat mossa le mosogatószeres vízzel és illetve bő folyó vízzel öblítse le. Ezek a tartozékok mosogatógépben is tisztíthatók.
4. Hagyja megszáradni a talpat és szerelje vissza (1. és 2. ábra).

5 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

- Névleges feszültség: 230 V
- Névleges teljesítmény: 300 W
- Érintésvédelmi osztály: Class II
- Zajszint: 73 dBA

CE

6 FORGALMAZZA

HTM Nemzetközi Kereskedelmi Kft. 1046. Budapest, Kiss Ernő u. 3.
Fax:(1) 369-0403 Tel.:(1) 370-4074/ (1) 370-1041

7 GARANCIAFELTÉTELEK

- A garancia minden gyártási vagy anyaghibából eredő működési rendellenességgel kapcsolatban egy év.
- A jótállás nem terjed ki a helytelen használatból eredő hibákra.
- A garancia nem érvényes, ha az üzletben nem teljesen vagy helytelenül töltötték ki ill. pecsételték le a garanciajegyet.
- Nem vonatkozik a garancia az olyan károsodásokra, amelyek a helytelen használatból vagy szállításból erednek. Ez olyan esetekre is érvényes, amikor a készüléket nem megfelelő földelésű dugaljhoz csatlakoztatták.
- Ugyancsak érvénytelen a garancia, ha a készüléket illetéktelen (hozzá nem értő személy) próbálja javítani, aki nem tartozik a vevőszolgálathoz vagy hivatalos szervizhez.
- A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozó vezetéket is – csak szakember, szerviz javíthatja.

български

bg

1 ВАЖНО

- *Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тези инструкции.*
- ***Тези инструкции за употреба са неразделна част от продукта. Съхранявайте ги на безопасно място за бъдеща справка.***
- *Този уред е предназначен само за употреба в домашни условия и не е подходящ за промишлена употреба. Опасно да го използвате с каквато и да е друга цел, различна от упоменатата.*
- *Децата трябва да се наблюдават и да не им се позволява да си играят с уреда.*
- *Този уред не е предназначен за употреба от лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности (включително деца,) неопитни и неграмотни лица, освен ако не са наблюдавани или инструктирани за използване на уреда от лицето, отговарящо за тяхната безопасност.*
- *Не правете никакви промени и ремонти на уреда. В случай на повреда по кабела или друга част на уреда, не го упoлзвайте и го отнесете в оторизиран сервиз.*
- *Не използвайте части или принадлежности, които не се доставят или препоръчват от SOLAC.*
- *Преди включване на уреда в електрическата инсталация, проверете дали посоченото напрежение на уреда съвпада с това в дома ви.*
- *Винаги изключвайте уреда след употреба и преди да сглобявате или разглобявате части или при започване на каквито и да е дейности по поддръжка и почистване. При спиране на тока изключете уреда от мрежата. Уредът трябва да е изключен преди да го включвате или изключвате от мрежата.*
- *Никога не дърпайте кабела и не го използвайте за окачване на уреда. Винаги изключвайте уреда като дърпате щепсела, а не кабела.*
- *Уверете се, че захранващият кабел не се допира до остри ръбове или горещи повърхности. Не оставяйте кабела а виси от ръба на масата или рафта, за да не допуснете дърпането му от деца, което може да доведе до падане на уреда.*
- *Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя или от вашия сервиз за следпродажбено обслужване, или от подобен квалифициран персонал, за да се избегнат евентуални злополуки.*
- *Отстранете от външната страна и от вътрешността на уреда всички елементи, използвани за предпазване по време на транспортирането или за рекламни промоции, като например, хартиени или пластмасови торби, пластмасово фоло, картон и стикери.*
- *Не оставяйте блендера без надзор по време на работа.*
- *Никога не потапяйте корпуса на уреда във вода или друга течност и не го слагайте в миялна машина..*
- *Режещите ножове са много остри. Бъдете много внимателни, когато работите с тях. Не боравете с тях, когато уредът е включен. По време на работа, пазете ръцете, косата, дрехите и останалите прибори настрана от движещите се ножове.*
- *За да избегнете опасни ситуации, причинени от неволно изключване на захранването, никога не свързвайте уреда към превключвател с таймер.*

ВНИМАНИЕ! При бракуване на уреда, НИКОГА не го изхвърляйте в кофата за боклук. Занесете го в най-близкия ПУНТ или ЦЕНТЪР ЗА ТАКИВА ОТПАДЪЦИ, за да бъде обработен. Така ще помогнете в грижата за околната среда.

2 ОПИСАНИЕ

1. *Основен корпус*
2. *Електрически кабел*
3. *Основа (може да се разглобява)*
4. *Бутон за бавна скорост (I)*
5. *Бутон за бърза скорост (II)*

3 УПОТРЕБА

☞ *Този уред е предвиден за смесване, разбъркване и мелене на храна в продължение най-много на 1 минута. При никакви обстоятелства не използвайте уреда по-дълго време от необходимото.*

☞ *След непрекъсната работа в продължение на 1 минута уредът трябва да се остави да се охлади до стайна температура, за да се избегне прегряване.*

⚠ *Не използвайте уреда за смилане на твърди хранителни продукти като кафе на зърна, лед, сухар, шоколад или зърна, тъй като те могат да се разхвърчат. Отстранете семките и костилките на плодовете преди тяхната обработка с уреда.*

1. Преди първата употреба измийте уреда и сглобете основата (фиг. 1 и 2).
2. Поставете храната в подходящ съд, като не надхвърляте 2/3 от максималния капацитет (горния ръб на съда).
3. Включете щепсела в електрическата мрежа.
4. Задръжте съда, поставете основата и натиснете бутона за бавна скорост (4) (фиг. 3).
5. Ако е необходима по-висока скорост, натиснете бутона за бърза скорост (5), но не превишавайте времето за обработка, посочено в таблицата (фиг. 4).

ℹ **Препоръки при употреба**

- По време на приготвяне, движете блендера кръгообразно, за да улесните работата му.
- Не препоръчваме приготвянето на много гореща храна, за да избегнете изгаряне.
- След приготвяне на храната, първо спрете блендера и след това го извадете от храната, за да избегнете разпръскване на храната по блендера.
- Първо смелете най-твърдите храни и после добавете по-меките. Това ще ви помогне да получите по-хомогенна смес.
- Бавната скорост се препоръчва за смесване или разбъркване на храни с течна консистенция, например, майонеза, супа, яйца и др.
- Бързата скорост е подходяща за смилане на храна с по-твърда консистенция, например, за приготвяне на плодово или зеленчуково пюре, плодови млечни шейкове и др.
- За приготвяне на разбита сметана, разбийте храната като я смесите с въздух. Това се постига чрез накланяне на блендера или съда така, че сметаната да се разбива на повърхността, като по този начин образува „пяната.

ХРАНА	КОЛИЧЕСТВО	СКОРОСТ	ВРЕМЕ
Разбита сметана	250 мл.	I-II	1 мин.
Майонеза	300 мл.	I	45 сек.
Зеленчуково пюре (картофи, праз, тиква)	500 мл.	I-II	40 сек.
Плодов млечен шейк (ябълка, банан, йогурт и мляко)	500 мл.	II	50 сек.
Меко тесто за кейкове	500 мл.	I	45 сек.
Разбити яйца	2 яйца	I	8 сек.

4 ПОЧИСТВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

⚠ *Режещите ножове са много остри. Не докосвайте режещите ножове с ръце, докато ги почиствате и подсушавате вътре в базата.*

☞ *Никога не потапяйте във вода базата (1) и не я слагайте в съдомиялна машина.*

☞ *Почиствайте уреда преди първата употреба, непосредствено след всяка употреба и след продължителен период без употреба.*

1. Разглобете основата.
2. Почистете основния корпус и захранващия кабел с влажна кърпа.
3. Почистете основата със сапунена вода и я измийте с обилно количество чешмяна вода. Тези части можете да почистите и в миялна машина.
4. Оставете основата да изсъхне и я сглобете отново (фиг. 1 и 2).

HRVATSKA

hr

1 VAŽNO

- *Pažljivo pročitajte ove upute prije uporabe aparata.*
- ***Ovaj je priručnik neizostavan dio proizvoda. Sačuvajte ga na sigurnom mjestu za buduću uporabu.***
- *Aparat je namijenjen samo za uporabu u kućanstvu. Nije namijenjen za industrijske potrebe. Aparat je opasno koristiti na način koji nije opisan u uputama.*
- *Djeca moraju biti pod nadzorom kako se bi igrala s aparatom.*
- *Ovaj aparat ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, neiskusne osobe i osobe koje ne poznaju aparat, osim uz nadzor ili upute osoba odgovornih za njihovu sigurnost.*
- *Aparat nemojte prilagođavati niti popravljati. U slučaju kvara na kabelu ili bilo kojem drugom dijelu aparata, prestanite ga koristiti i odnesite ga u ovlašteni servis.*
- *Ne koristite dijelove ili pribor koje ne isporučuje ili preporuča SOLAC.*
- *Prije priključivanja aparata na električnu mrežu provjerite odgovara li napon s natpisne pločice aparata naponu mreže u vašem kućanstvu.*
- *Uvijek izvucite kabel iz utičnice nakon uporabe, prije sastavljanja ili rastavljanja dijelova te prije čišćenja i održavanja aparata. U slučaju nestanka struje također isključite aparat. Uređaj se prije priključivanja ili isključivanja iz električne mreže mora isključiti*
- *Nikad ne potežite kabel i ne vješajte aparat za kabel. Kabel aparata iz utičnice uvijek izvlačite povlačenjem za utikač, nikada za kabel.*
- *Kabel držite podalje od oštrih rubova i vrućih površina. Kabel ne smije visjeti s ruba stola ili pulta jer ga djeca mogu povući i izazvati pad aparata.*
- *Zamjenu oštećenog mrežnog kabela prepustite proizvođaču, servisnoj radionici ili sličnom stručnom osoblju kako biste izbjegli moguće opasnosti.*
- *Uklonite sve zaštitne i promotivne materijale s vanjske i unutarnje strane aparata, kao što su papirne ili plastične vrećice, plastični omoti, karton i naljepnice.*
- *Uključeni mikser treba biti pod nadzorom.Uređaj nemojte uranjati u vodu ili kakvu drugu tekućinu ili stavljati u perilicu za suđe.*
- *Oštrice su vrlo oštre. Njima rukujte vrlo pažljivo. Nemojte rukovati njima dok je uređaj uključen. Za vrijeme uporabe, ruke, kosu, odjeću i suđe držite podalje od rezača koji su u pokretu.*
- *Za izbjegavanje opasnih situacija izazvanih slučajnim resetiranjem termalne sklopke, nemojte povezivati uređaj s timerom za uključivanje/isključivanje.*

OPREZ! Kada uređaj želite baciti u otpad, NIKADA ga nemojte baciti u kantu za smeće. Uređaj odnesite na RECIKLAŽNO DVORIŠTE ili najbliže odlagalište radi pravilne daljnje obrade uređaja. Time ćete pomoći u brizi za okoliš.

2 OPIS

1. *Kućište*
2. *Kabel napajanja*
3. *Osnovica (može se skinuti)*
4. *Gumb male brzine (I)*
5. *Gumb velike brzine (I)*

3 UPORABA

☞ *Ovaj je uređaj dizajniran za miješanje, sječenje i mljevenje hrane u vremenu od najviše 1 minuta. Ni u kojem slučaju ne koristite uređaj dulje nego što je neophodno.*

☞ *Nakon kontinuiranog rada od 1 minute, uređaj treba ostaviti da se ohladi na sobnu temperaturu kako bi se izbjeglo pregrijavanje.*

⚠ *Ne koristite uređaj za mljevenje tvrdih namirnica kao što su zrna kave, led, suhi kruh, čokolada ili žitarice, jer mogu izletjeti. Iz voća uklonite koštice i sjemenje prije obrade uređajem.*

1. Prije prve uporabe operite uređaj i sastavite osnovicu (sl. 1 i 2).
2. Stavite hranu u prikladan spremnik, pazeći da ne prijeđe 2/3 maksimalnog kapaciteta (gornji rub spremnika).
3. Priključite utikač u utičnicu.
4. Držite spremnik, umetnite osnovicu i pritisnite gumb male brzine (4) (sl. 3).
5. Ako vam je potrebna veća brzina, pritisnite gumb velike brzine (5), ali nikada ne prekoračite vremena obrade navedena u tablici (sl. 4).

ℹ **Preporuke za uporabu**

- Za vrijeme pripreme, pomičite mikser kružnim pokretima kako biste olakšali rad.
- Ne preporučamo pripremu vruće hrane, kako bi spriječili mogućnost opekotina.
- Nakon pripreme hrane, prvo zaustavite mikser, a tek zatim ga izvadite iz hrane, kako bi spriječili prskanje hrane po mikseru.
- Prvo meljite najtvrđu, a zatim dodajte mekšu hranu. To će omogućiti homogeniju mješavinu.
- Mala brzina preporučena je za mljevenje i miješanje hrane u tekućem obliku, npr. majoneze, juhe, jaja itd.
- Velika brzina prikladna je za mljevenje hrane čvršćeg oblika, na primjer miješanog voća ili pirea od povrća voćnih mliječnih napitaka itd.
- Za izradu šlaga, izmiješajte hranu miješajući je sa zrakom. To se postiže podižući mikser ili posudu tako da se krema stvara na površini.

HRANA	KOLIČINA	BRZINA	VRIJEME
Šlag	250 ml	I-II	1 min
Majoneza	300 ml	I	45 s
Pire od povrća (krumpira, poriluka, tikve)	500 ml	I-II	40 s
Mliječni napitak s voćem (jabuka, banana, jogurt i mlijeko)	500 ml	II	50 s
Meko tijesto za kolače	500 ml	I	45 s
Tučena jaja	2 jaja	I	8 s

4 ČIŠĆENJE I POHRANA

⚠ *Oštrice su vrlo oštre. Nemojte dodirivati oštrice rukama dok čistite i sušite unutrašnjost postolja.*

☞ *Nikad ne uranjajte kućište aparata (1) u vodu i nemojte ga prati u perilici za posuđe.*

☞ *Očistite aparat nakon prve uporabe, odmah nakon svake uporabe i nakon dužeg stajanja.*

1. Odvojite osnovicu.
2. Kućište i kabel za napajanje čistite vlažnom krpom.
3. Osnovicu operite vodom i sapunicom i isperite pod slavinom velikom količinom vode. Također, te dijelove možete oprati i u perilici suđa.
4. Osnovicu ostavite da se osuši i potom je ponovno sastavite (sl. 1 i 2).

ROMÂNĂ

ro

1 IMPORTANT

- *Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul.*
- ***Acest manual reprezintă o parte integrantă a produsului. Păstrați-l la loc sigur, pentru a putea fi consultat în viitor.***
- *Acest aparat este destinat exclusiv utilizării la domiciliu şi nu utilizării industriale. Utilizarea acestuia în alte scopuri decât cele indicate este periculoasă.*
- *Supravegheați copiii, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.*
- *Nu se recomandă utilizarea aparatului de către persoane (inclusiv copii) ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sunt afectate sau care nu au suficientă experiență sau suficiente cunoştinţe pentru a-l utiliza. Este indicat ca aceste persoane să folosească aparatul numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite în privința modului de utilizare a acestuia de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor.*
- *Nu încercați să modificați sau să reparați aparatul. Dacă identificați orice tip de anomalie la cablul de alimentare sau la oricare altă componentă a aparatului, nu îl mai folosiți, ci duceți-l la o unitate service autorizată.*
- *Nu utiliza părți sau accesorii care nu sunt furnizate sau recomandate de către compania SOLAC.*
- *Înainte de a introduce aparatul în priză, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde cu cea din locuința dumneavoastră.*
- *Scoateți întotdeauna aparatul din priză după utilizare, înainte de a monta sau de a îndepărta piese componente şi înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau de curățare. De asemenea, scoateți aparatul din priză în cazul întreruperii alimentării cu curent electric. Opriți aparatul înainte de a-l conecta sau de a-l deconecta de la rețeaua de alimentare cu curent electric.*
- *Nu trageți niciodată de cablul de alimentare şi nu agățați niciodată aparatul de cablul de alimentare. Scoateți întotdeauna aparatul din priză trăgând de ştecăr, niciodată de cablul de alimentare.*
- *Feriți cablul de alimentare de contactul cu obiecte ascuțite sau cu suprafețe fierbinți. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea meselor sau a suprafețelor de lucru, deoarece copiii ar putea să tragă de el, răsturnând astfel aparatul.*
- *În cazul deteriorării cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit de producător sau de unitatea de service post-vânzare sau de către personal calificat, pentru a preveni posibilele accidente.*
- *Îndepărtați toate elementele care au fost folosite pentru protejarea aparatului pe durata transportului sau pentru promoții de vânzare, cum ar fi pungi de plastic sau de hârtie, foi de plastic, cartoane şi etichete, care sunt prezente atât în interiorul aparatului cât şi pe exteriorul acestuia.*
- *Nu lăsați blenderul nesupravegheat atunci când este în funcțiune.*
- *Nu introduceți niciodată corpul principal al aparatului în apă sau alt lichid şi nu îl spălați în maşina de spălat vase.*
- *Lamele sunt foarte ascuțite. Fiți foarte atenți atunci când le manevrați. Nu manevrați lamele atunci când aparatul este în funcțiune. În timpul funcționării aparatului, asigurați-vă că mâinile, părul şi hainele dumneavoastră, precum şi orice instrumente nu intră în contact cu lamele în mişcare.*
- *Pentru a evita situațiile periculoase cauzate de resetarea involuntară a întrerupătorului de circuit, nu conectați aparatul la un întrerupător cu temporizare.*

¡¡ATENCION!!: Cuando desee desprenderse del aparato, NUNCA lo deposite en la basura, sino que acuda al PUNTO LIMPIO o de recogida de residuos mas cercano a su domicilio, para su posterior tratamiento. De esta manera, está contribuyendo al cuidado del medio ambiente.

2 DESCRIERE

1. *Unitatea principală*
2. *Cablul pentru conexiunea la rețeaua de energie electrică*
3. *Baza (poate fi dezasamblată)*
4. *Buton pentru viteza mică (I)*
5. *Buton pentru viteza mare (II)*

3 UTILIZARE

☞ *Acest aparat a fost conceput pentru a amesteca, a combina şi a mărunți alimente timp de maxim 1 minut. În niciun caz nu folosiți aparatul mai mult timp decât este necesar.*

☞ *După o utilizare continuă timp de 1 minut, aparatul va trebui lăsat să se răcească până la temperatura camerei pentru a se evita supraîncălzirea.*

⚠ *Nu folosiți aparatul pentru a mărunți alimente tari, precum boabe de cafea, gheață, pâine uscată, ciocolată sau cereale, deoarece alimentele pot fi aruncate afară. Îndepărtați sâmburii şi semințele din fructe înainte de a le pune în aparat.*

1. Înainte de prima utilizare, spălați aparatul şi asamblați baza (fig. 1 şi 2).
2. Puneți alimentele într-un recipient corespunzător, fără a depăşi niciodată 2/3 din capacitatea maximă (marginea superioară a recipientului).
3. Introduceți ştecherul în priză.
4. Țineți recipientul, introduceți baza şi apăsați butonul pentru viteza mică (4) (fig. 3).
5. Dacă este necesară o viteză mai mare, apăsați butonul pentru viteza mare (5), dar nu depăşiți niciodată timpii de funcționare indicați în tabel (fig. 4).

ℹ **Recomandări pentru utilizare**

- În timpul pregătirii, mişcați blenderul circular pentru a facilita funcționarea.
- Nu recomandăm pregătirea alimentelor foarte fierbinți, pentru a evita rănirea prin ardere.
- După prepararea alimentelor, întâi opriți blenderul, apoi scoateți-l din mâncare pentru a evita stropirea blenderului cu mâncare.
- Întâi mărunțiți cel mai solid dintre alimente şi apoi adăugați alimentele mai moi. Acest lucru vă va ajuta să obțineți un amestec mai omogen.
- Viteza mică este recomandată pentru combinarea sau amestecarea mâncării cu consistență lichidă, de exemplu maioneză, supă, ouă etc.
- Viteza mare este potrivită mărunțirii mâncărurilor cu o consistență mai solidă, de exemplu pregătirea sau amestecarea piureului de fructe sau legume, milk shake-urilor de fructe etc.
- Pentru pregătirea frişcăi, amestecați alimentele cu aer. Acest lucru se realizează prin înclinarea blenderului astfel încât crema să fie amestecată la suprafață, formând astfel "rişca".

ALIMENT	CANTITATE	VITEZĂ	DURATĂ
Frişcă	250 ml	I-II	1 min
Maioneză	300 ml	I	45 s
Piure de legume (cartof, praz, dovleac)	500 ml	I-II	40 s
Milk shake din fructe (măr, banană, iaurt şi lapte)	500 ml	II	50 s
Aluat moale pentru prăjituri	500 ml	I	45 s
Ouă bătute	2 ouă	I	8 s

4 CURĂȚARE ŞI DEPOZITARE

⚠ *Lamele sunt foarte ascuțite. Evitați atingerea lamelor cu mâna în timpul curățării şi uscării interiorului bazei.*

☞ *Nu scufundați corpul principal (1) în apă şi nu îl spălați în maşina de spălat vase.*

☞ *Curățați aparatul după prima utilizare, imediat după fiecare utilizare şi dacă ce nu a fost folosit o perioadă îndelungată.*

1. Demontați baza.
2. Curățați corpul principal al aparatului şi cablul de alimentare cu o cârpă umedă.
3. Curățați baza cu apă şi săpun şi clătiți-o cu foarte multă apă sub robinet. De asemenea, puteți curăța aceste componente în spălătorul de vase.
4. Lăsați baza să se usuce şi montați-o din nou (fig. 1 şi 2).

Mod. BA5601

Batidora	INSTRUCCIONES DE USO
Hand Held Blender	INSTRUCTIONS FOR USE
Batteur Électrique	MODE D'EMPLOI
Stabmixer	GEBRAUCHSANLEITUNG
Varinhas Mágicas	INSTRUÇÕES DE USO
Frullatore A Immersione	ISTRUZIONI PER L'USO
Staafmixer	GEBRUIKSAANWIJZING
Ruční Mixer	NÁVOD K POUZITÍ
Mikser Ręczny	INSTRUKCJA OBSŁUGI
Ručný Mixér	NÁVOD NA POUŽITIE
Rúd Mixer	HASZNÁLATI UTASÍTÁS
РЪЧЕН БЛЕНДЕР	ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
Ručni Mikser	UPUTE ZA UPOTREBU
Blender Portabil	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Solac is a registered Trade Mark **12/10**

- **es • ESPAÑOL**
- **en • ENGLISH**
- **fr • FRANÇAIS**
- **de • DEUTSCH**
- **pt • PORTUGUÊS**
- **it • ITALIANO**
- **nl • NEDERLANDS**
- **cs • ČESKY**
- **pl • POLSKI**
- **sk • SLOVENČINA**
- **hu • MAGYAR**
- **bg • български**
- **hr • HRVATSKA**
- **ro • ROMÂNĂ**

www.solac.com

100% Recycled Paper